VVV. - 1 - L.4795/2.

7 VII 1955

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 9 juin 1955, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "amendant la loi du 14 juillet 1951, qui modifiait la loi du 18 avril 1905 sur l'état et la position des officiers de réserve", a donné le 10 juin 1955 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e Juni 1955 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 14 Juli 1951, die de wet van 18 April 1905 op de staat en de stand van de reserve-officieren wijzigde", heeft de 10e Juni 1955 het volgend advies gegeven :

Pour éviter l'éparpillement des textes, le Conseil d'Etat suggère de procéder par modification textuelle de la loi du 14 juillet 1951. Les deux articles du projet pourraient ainsi être remplacés par le texte suivant :

"Article unique.-

Les mots "Pendant une période de quatre années", par lesquels débute l'article 2 de la loi du 14 juillet 1951, sont remplacés par les mots "Pendant une période de huit années".

- -

Om te voorkomen dat de teksten versnipperd worden, verdient het, volgens de Raad van State, de voorkeur, door wijziging van de bewoordingen van de wet van 14 Juli 1951 te werk te gaan. De twee artikelen van het ontwerp zouden door volgende tekst kunnen worden vervangen:

"Enig artikel.-

De woorden "Gedurende een periode van vier jaar", waarmede artikel 2 van de wet van 14 Juli 1951 begint, worden vervangen door de woorden "Gedurende een periode van acht jaar".

La chambre était composée de

Messieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président
J.COYETTE, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN,

G.PIQUET, greffier adjoint,

De kamer was samengesteld uit

de Heren : raadsheer van State, voorzitter
raadsheren van State,
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.